

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 41 (1994)
Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

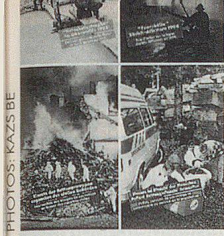
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PHOTOS: KAZS BE

Der Zivilschutz und seine Partner.
La PCi et ses partenaires.
La PCi e i suoi partner.

AKTUELL	ACTUALITÉ
Informationstagung des SZSV 6	Séminaire d'information de l'USPC . . 7
Von einer immensen Belastung	Une «charge énorme» et des
und offenen Türen 8	portes ouvertes. 9
Eine Fülle wertvoller Anträge. 10	Une quantité de propositions
Sicherheitspolitische	précieuses 10
Orientierungshilfe 11	

ZS-PARTNER SANITÄTSDIENST	LE SERVICE SANITAIRE, PARTENAIRE DE LA PCi
Die sanitätsdienstliche	L'aide sanitaire en cas de catas-
Katastrophenbewältigung	trophes dans la zone sinistrée 18
im Schadenraum 12	Le «Service de sauvetage» lors
Der Sanitätsdienst beim	d'un sinistre avec un grand afflux
Schadenereignis mit grossem	de patients 19
Patientenanfall 14	Agile pour toutes sortes de missions
Die Schnittstelle ist genau	et vite sur les lieux 21
zu definieren 16	
Vielseitig einsetzbar und schnell	
vor Ort 17	

CANTONS	OFPC INFO
Berne 27	L'école fédérale d'instructeurs
	de la protection civile 34
	Comprimés d'iode de potassium
	destinés à la population suisse . . . 38
	Livres et documents de l'OFPC . . . 40

KANTONE	VOIX SUISSE ROMANDE
Aargau, Bern, Luzern, Valais 23	Edito romand 42
BZS INFO	Alarme C à Lausanne 42
Die Zivilschutz-Instruktorenschule	Nouvelles de l'UFPC 45
des Bundes. 32	Les cadres vaudois s'organisent. . . 46
Kaliumiodid-Tabletten für	Les offices cantonaux à Glion 47
Schweizer Bevölkerung 37	Lausanne à Fieschertal. 48
Bücher und Dokumente	Organisation Internationale
aus dem BZS 40	de Protection Civile (OIPC) 50
	L'AGPC à Bernex 52

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE	EN PRATIQUE
ZSO Niedererlinsbach-	OFAM, l'assureur de la
Obererlinsbach-Kienberg. 53	protection civile 60
Föhnwache im Oberland 53	
Kulturgüterschutz in der	
Ambassadorsstadt 54	
ZSO der Stadt Thun 55	
Fahrzeugübergabe-Übung	
der ZSO Ostermündigen 56	
In Baar wurden zwei	
Zivilschutzanlagen bemalt 56	
ZSO Horw lud zum Picknick ein . . . 58	
Stabsrahmenübung «Mixed»	
der ZSO Bremgarten-Zufikon 58	

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ	ATTUALITÀ
Grosseinsatz für die ZSO Kappel. . . 59	Una serie di richieste preziose 11
AUSBILDUNG	
Beton und Stein sind keine	
Hindernisse 61	
Breites Angebot für die	
Basisausbildung. 62	
Zusammenarbeit im Verbund 64	

IN KÜRZE 65	IL SERVIZIO SANITARIO, PARTNER DELLA PCi
	Come il servizio sanitario è
	in grado di fronteggiare le
	catastrofi sul posto 22
	UFPC INFO
	Istruttori e istruttrici della
	protezione civile con diploma
	federale 36

IMPRESSUM

41. Jahrgang/41^e année/41^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor/Rédacteur en chef/
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie:
René Mathey, Pully (rm)
*Redaktionskommission/Commission de
rédaction/Commissione di redazione:*
Therese Isenschmid (Präsidentin/
Présidente/Presidente),
Martin Bellin, Moritz Boschung
René Mathey, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/
Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression
et expédition / Stampa e spedizione**
Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513
Verkauf: Hansruedi Spiri
Suisse romande: PEP, Presse, Edition,
Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement/Abbonamento:
Fr. 42.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 42.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 42.– per non membri (Svizzera)
*Einzelnummer/Numéro individuel/
Numero separato Fr. 4.–*
Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249

GF Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier